

JĘZYK UKRAIŃSKI

**Jak czytać cyrylicę?
Słowniczek przydatnych
zwrotów i słów**

@językowe_kontrowersje

• Cześć; dziękuję bardzo	Привіт; Дуже дякую. « pryvit; duze djakuju »
• Jak się nazywasz?	Як вас звати? « jak was zwaty »
• Gdzie chcecie dojechać?	куди ви хочете доїхати? « kudy wy chocze dojichaty »
• Czego Wam potrzeba?	що вам потрібно? « szczo wam potribno »
• Wszystko w porządku?	Все в порядку? « wse w porjadku »
• Możesz/ możecie mówić powoli?	можете говорити повільно? « možete howoryty powil'no »
• Możecie to powtórzyć?	можете це повторити? « možete ce powtoryty »
• Jak Ci / Wam pomóc?	як вам допомогти? « jak was dopomohty »
• Chcecie coś wypić/zjeść?	хочете щос з'їсти / випити? « chocze szczos' zjisty/wypyty »
• Proszę	будь ласка. « bud' laska »

• Masz/macie jakąś alergię?

У вас якась алергія?
«**u was jakas' alergija**»

• Co was boli?

що у вас болить?
«**szczo u was bolyt'**»

• Czy bierzesz na stałe jakieś leki i czy masz je ze sobą?

Чи приймаєте ви якісь ліки щодня і чи маєте їх із собою?
«**czy pryjmajete wy jakis' liky szczodnja i czy majete jich iz soboju?**»

• Jak to jest po ukraińsku?

як це є українською?
«**jak ce je ukrajinskoju**»

• Zapraszamy!

Запрошуємо!
«**zaproszujemo**»

• Czy potrzebujesz miejsca, w którym możesz się zatrzymać?

Вам потрібне місце для проживання?
«**wam potribne misce dlja prożywannja**»

• Jak się czujesz?

як ви почуваетесь?
«**jak we poczuwajetes'**»

@językowe_kontrowersje

<ul style="list-style-type: none"> • Jesteś głodny? • Jesteś głodna? 	<p>Ти голодний? «ty holodnyj»</p> <p>Ти голодна? «ty holodna»</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Chcesz się czegoś napić? <ul style="list-style-type: none"> ◦ woda, herbata, kawa 	<p>Хочеш щось випити?</p> <p>«chcesz szchos' wypyty?»</p> <p>вода, чай, кава</p> <p>«woda, czaj, kawa»</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Chcesz do kogoś zadzwonić? 	<p>Ви хочете комусь подзвонити?</p> <p>«wy choczete komus' podzwonyty»</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Jaki jest Twój numer telefonu? 	<p>Який у тебе номер телефону?</p> <p>«jakyj u tebe nomer telefonu»</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Gdzie Twoja rodzina? 	<p>Де твоя родина?</p> <p>«de twoja rodyna»</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Zgubiłeś się? 	<p>Ти загубився?</p> <p>«ty zahubywsja»</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Skręć w prawo • Skręć w lewo 	<p>Поверніть праворуч</p> <p>«powernit' praworucz»</p> <p>Поверніть наліво</p> <p>«powernit' naliwo»</p>

@językowe_kontrowersje

- szpital – лікарня **⟨likarnia⟩**
- bank – банк **⟨bank⟩**
- pieniądze – гроші **⟨hroszi⟩**
- bilet – квиток **⟨kwytok⟩**
- wejście – вхід **⟨wchid⟩**
- wyjście – Вихід **⟨wychid⟩**
- stacja – станція **⟨stancija⟩**
- lotnisko – аеропорт **⟨aeroport⟩**
- zamknięte – зачинено **⟨zaczyneno⟩**
- mieszkanie – квартира **⟨kwartyra⟩**
- darmowy transport do... – безкоштовний транспорт до...
⟨bezkosztownyj transport do⟩
 - Warszawy – Варшави **⟨Warszawy⟩**
 - Krakowa – Кракова **⟨Krakowa⟩**
 - Lublina – Любліна **⟨Lublina⟩**
 - miasta – міста **⟨mista⟩**
- sklep – магазин **⟨mahazyn⟩**
- lekarz – лікар **⟨likar⟩**
- leki – ліки **⟨liky⟩**
- jedzenie – їжа **⟨jiza⟩**
- picie – пити **⟨pyty⟩**
- koc – ковдра **⟨kowdra⟩**



Część liter jest podobna jak w polskim i podobnie się wymawia:

litera	А а	Е е	І і	О о	К к	М м	Б б	Т т
wymowa	a	e	i	o	k	m	b	t

@językowe_kontrowersje

Litery, które mogą być mylące:

litera	У у	И и	Й й	Н н	Р р	С с	В в	Ь ь
wymowa	u	y	j	n	r	s	w	miękki znak /j/

Inne litery. Г (h) to "twarde", czyli dźwięczne h jak w Bohdan.
X takie jak standardowe ch w polskim.

litera	Д д	Ґ ґ	Г г	Х х	З з	Ж ж	Ш ш	Щ щ	Є є
wymowa	d	g	/h/	ch	z	ż	sz	szcz	je*

Litery Ґ ґ, Є є oraz Ї ї są charakterystyczne dla ukraińskiego.

*Po spółgłosce [j] nie jest wymawiane, ale spółgłoska jest zmiękczone.

litera	Ц ц	Ч ч	Ф ф	Ю ю	Я я	Л л	П п	Ї ї
wymowa	c	cz	f	ju*	ja*	l	p	ji

polski	ukraiński
światło, miasto, ciasto	світло (switlo), місто (misto), тісто (tisto)
jeden, jego, pełny	один (odyn), його (joho), повний (pownyj)
broda, brzeg, mleko, głowa	борода (boroda), берег (bereg), молоко (moloko), голова (holova)
on, pod, kot, pół, dobranoś, od-	він (win), під (pid), кіт (kit), пів (piw), добраніч (dobranicz), від-/од- (wid/od)
lekarz, trzeba, rzadko	лікар (likar), треба (treba), рідко (ridko)
pięć, niosę, nogę ząb, wodą, dają	п'ять (pjat'), несy (nesu), ногy (nogu) зуб (zub), водою (vodoju), дають (dajut')

Język ukraiński jest "twardszy" od polskiego (rodzina – rodyna, ciebie – tebe, pociąg – potiah), widać to też np. w bezokoliczniku, który kończy się na -ти (-ty) oraz przymiotniku w rodzaju męskim, który kończy się na -ий lub -ій (-yj/-ij), np.: великий (welykuj) – duży, wielki. W czasie przeszłym nie wszystkie osoby mają końcówki, dlatego nie pomijamy zaimków, np.: **я був (ja buw) = byłem, вона була (wona buła) = ona była, вони були (woni buli) = one były / oni byli.**

@językowe_kontrowersje

Źródło: [Językowe kontrowersje](#)